

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М. Е. ВСЕВЬЕВА»

Факультет педагогического и художественного образования

Кафедра методики дошкольного и начального образования

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Наименование дисциплины (модуля): Технологии развития речи двуязычных дошкольников

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование Профиль подготовки: Дошкольное образование

Форма обучения: Заочная

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (приказ № 1426 от 04.12.2015 г.) и учебного плана, утвержденного Ученым советом МГПУ (от 09.06.2016 г., протокол № 13)

Разработчики:

Щемерова Н. Н., канд. филол. наук, доцент

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 13 от 01.06.2016 года

Зав. кафедрой



Кузнецова Н. В.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 14 от 04.05.2018 года

Зав. кафедрой



Кузнецова Н. В.

**1. Цель и задачи изучения дисциплины**

Цель изучения дисциплины – помочь студентам в овладении понятийным аппаратом лингвистики (билингвологии), научными механизмами анализа языковой (речевой) деятельности детей-билингвов и на этой основе лингвистически и методически правильно осуществлять работу по формированию двуязычия в дошкольном возрасте.

Задачи дисциплины:

- вооружить студентов современной лингвистической терминологией;
- познакомить с новейшими исследованиями в области методики обучения второму языку;
- обеспечить усвоение студентами научно-методических знаний о процессе усвоения первого и второго языка детьми дошкольного возраста;
- сформировать обобщенные представления о закономерностях построения педагогического процесса обучения второму языку.

## **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина Б1.В.ДВ.14.02 «Технологии развития речи двуязычных дошкольников» относится к вариативной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 3 курсе, в 9 триместре.

Для изучения дисциплины требуется: знание и умения использовать современные методы и технологии обучения и диагностики

Освоение дисциплины Б1.В.ДВ.14.02 «Технологии развития речи двуязычных дошкольников» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Б1.В.ОД.03 Современные технологии в дошкольном образовании;

Б1.В.ОД.15 Теория и технологии развития речи.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина включает: образование, социальную сферу, культуру.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

## **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)), утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №544н от 18.10.2013).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

<b>ПК-2 способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики.</b>
--

<p>ПК-2 способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики</p>	<p><i>Знать:</i> методологические и лингвистические основы методики обучения второму языку в дошкольном образовательном учреждении; методы и приемы обучения второму языку дошкольников.</p> <p><i>Уметь:</i> соотносить и связывать учебный материал и систему работы по обучению второму языку с основными положениями теории познания, со знаниями по дошкольной педагогике, детской психологии, языкознанию.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками организации развивающей речевой среды, условий для практического овладения детьми словарем, фонетикой, грамматическим строем родного языка, связной речью.</p>
---	---

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК) в соответствии с видами деятельности:

<p><b>ОПК-2 способность осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся</b></p>	
<p>ОПК-2 способность осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся</p>	<p><i>Знать:</i> типичные трудности усвоения и овладения вторым языком детьми дошкольного возраста; систему работы по обучению второму языку.</p> <p><i>Уметь:</i> предупреждать и преодолевать интерферирующее влияние родного языка на русскую речь.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками внедрения инновационных педагогических технологий в области речевого развития.</p>

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	В сего часов	Д евятый тримест р
<b>Контактная работа (всего)</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
Лекции	4	4
Практические	6	6
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
	<b>8</b>	<b>8</b>

<b>Виды промежуточной аттестации</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
Зачет	4	4
<b>Общая трудоемкость часы</b>	<b>7</b>	<b>7</b>
	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Общая трудоемкость зачетные единицы</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## **5. Содержание дисциплины**

### **5.1. Содержание модулей дисциплины**

#### **Модуль 1. Межкультурная коммуникация и речевое развитие дошкольников в условиях билингвизма:**

Основные понятия теории языковых контактов и билингвизма. Языковые контакты и взаимодействие языков. О понятиях «первый язык», «второй язык», «родной и неродной языки», «естественный билингвизм» и «искусственный билингвизм», «детский билингвизм». Типы детского двуязычия. Общие проблемы двуязычия (билингвизма). Двуязычие и общество. Особенности взаимодействия языков при двуязычии. Семья и двуязычие. Общение и обучение в двуязычном коллективе.

#### **Модуль 2. Обучение второму языку в дошкольном образовательном учреждении:**

Особенности речевого развития двуязычных дошкольников. Лексическое развитие детей. Понятие «грамматический строй языка». Особенности усвоения дошкольником грамматической стороны второго языка. Методы и приемы формирования грамматического строя второго языка. Фонетика, интонация. Особенности усвоения дошкольником фонетической стороны второго языка. Учет особенностей родного языка детей при формировании фонетической и фонологической стороны второго языка.

### **5.2. Содержание дисциплины: Лекции (4 ч.)**

#### **Модуль 1. Межкультурная коммуникация и речевое развитие дошкольников в условиях билингвизма (2 ч.)**

Тема 1. Основные понятия теории языковых контактов и билингвизма (2 ч.) Введение. Предмет, цель и задачи курса. Языковые контакты и взаимодействие языков. О понятиях «первый язык», «второй язык», «родной и неродной языки», «естественный билингвизм» и «искусственный билингвизм», «детский билингвизм». Типы детского двуязычия. Общие проблемы двуязычия (билингвизма). Двуязычие и общество. Особенности взаимодействия языков при двуязычии. Семья и двуязычие. Общение и обучение в двуязычном коллективе.

Функции мордовских (мокшанского, эрзянского) и русского языков в Республике Мордовия. Особенности становления детского билингвизма в условиях Республики Мордовия.

Современные методы и приемы обучения дошкольников второму языку. Компьютерные игры и обучение дошкольников второму языку.

#### **Модуль 2. Обучение второму языку в дошкольном образовательном учреждении (2 ч.)**

Тема 2. Особенности речевого развития двуязычных дошкольников (2 ч.)

Лексическое развитие детей. Этапы лексического развития ребенка. Особенности лексического развития детей дошкольного возраста в ситуации национально-русского двуязычия. Задачи и специфика словарной работы. Программные требования к работе над словом. Принципы словарной работы: принцип системности, тематический принцип, сочетаемостный принцип, функционально-семантический, связь лексики и грамматики, учет особенностей родного языка.

Понятие «грамматический строй языка». Особенности усвоения дошкольником грамматической стороны второго языка. Задачи и содержание работы по формированию

грамматических навыков. Обучение детей-билингвов морфологии (словообразованию, словоизменению) и синтаксису (составлению словосочетаний и предложений). Методы и приемы формирования грамматического строя второго языка. Учет особенностей родного языка детей при формировании грамматического строя второго языка.

Фонетика, интонация. Особенности усвоения дошкольником фонетической стороны второго языка. Трудности усвоения русского произношения детьми мокшанской (эрзянской) национальности. Произносительные ошибки в русской и мокшанской (эрзянской) речи детей дошкольного возраста: в произношении гласных, согласных, в сочетании звуковых единиц. Роль речевого слуха в формировании правильного произношения и интонирования. Учет особенностей родного языка детей при формировании фонетической и фонологической стороны второго языка.

### **53. Содержание дисциплины: Практические (6 ч.)**

#### **Модуль 1. Межкультурная коммуникация и речевое развитие дошкольников в условиях билингвизма (2 ч.)**

Тема 1. Основные понятия теории языковых контактов и билингвизма (2 ч.)

1. Общие проблемы двуязычия (билингвизма).
2. Двуязычие и общество.
3. Особенности взаимодействия языков при двуязычии.
4. Семья и двуязычие. Общение и обучение в двуязычном коллективе.
5. Типы двуязычных дошкольных образовательных учреждений. Структура процесса обучения второму языку в двуязычном дошкольном образовательном учреждении.

6. Задачи, содержание и методы обучения второму языку в условиях национального и многонационального дошкольного образовательного учреждения.

7. Задачи, содержание и методы обучения русскому языку в национальных (мордовских) дошкольных образовательных учреждениях.

8. Задачи, содержание и методы обучения мордовским (мокшанскому и эрзянскому) языкам в дошкольных образовательных учреждениях Республики Мордовия.

#### **Модуль 2. Обучение второму языку в дошкольном образовательном учреждении (4 ч.)**

Тема 2. Особенности речевого развития двуязычных дошкольников (2 ч.)

1. Анализ структурно-типологических черт лексико-семантической стороны русского и мокшанского (эрзянского) языков.

2. Активный и пассивный словарь и их соотношение. Нормирование количества новых слов, вводимых на занятии. Источники обогащения словарного запаса.

3. Принципы отбора словаря и дидактического материала.

4. Методические приемы подачи новых слов: семантизация слов с помощью наглядности, средствами русского языка, перевод на родной язык.

5. Обучение дошкольников морфологии (словообразованию, словоизменению) и синтаксису (составлению словосочетаний и предложений) второго языка.

6. Методы и приемы формирования грамматического строя второго языка.

7. Учет особенностей родного языка детей при формировании грамматического строя второго языка.

8. Анализ структурно-типологических черт фонетической стороны русского и мокшанского (эрзянского) языков.

9. Лингвистические основы методики обучения произношению на втором языке. Приемы обучения произношению: имитация, объяснение и показ артикуляции, сопоставление звуков родного языка со звуками второго языка. Работа над артикуляцией, ударением и интонацией.

Тема 3. Развитие связной речи у детей в процессе обучения второму языку (2 ч.)

1. Основные направления работы по развитию связной русской и мокшанской (эрзянской) речи детей дошкольного возраста.
2. Методика работы над формированием навыков диалогической речи.
3. Формирование навыков монологической речи.
4. Интерферентные явления на фонетическом и фонологическом уровне.
5. Интерферентные явления в русской речи детей-билингвов на грамматическом уровне.
6. Лексико-семантическая интерференция в речи детей-билингвов.
7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

## **6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

### **6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы Девятый триместр (58 ч.)**

#### **Модуль 1. Межкультурная коммуникация и речевое развитие дошкольников в условиях билингвизма (29 ч.)**

Вид СРС: \*Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

- Дать определения (используя лингвистические словари) следующим понятиям: «билингвизм» и «билингв»; «первый язык» и «второй язык»; «родной» и «неродной» языки; «естественный билингвизм» и «искусственный билингвизм».

- Составить библиографию по проблеме языковых контактов и взаимодействия языков для воспитателей ДОУ.

#### **Модуль 2. Обучение второму языку в дошкольном образовательном учреждении (29 ч.)**

Вид СРС: \*Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

- Подготовить рефераты по темам: «Значение овладения связной речью для развития ребенка»; «Обучение рассказыванию как средство развития монологической речи».

### **7. Тематика курсовых работ(проектов)**

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

## **8 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации**

### **8.1. Компетенции и этапы формирования**

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули ( разделы) дисциплины
ПК-2	3 курс, Девятый триместр	Зачет	Модуль 1 Межкультурная коммуникация и речевое развитие дошкольников в условиях билингвизма.
ОПК-2	3 курс, Девятый триместр	Зачет	Модуль 2 Обучение второму языку в дошкольном образовательном учреждении.

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:

Компетенция ПК-2 формируется в процессе изучения дисциплин:

Актуальные вопросы развития дошкольного образования в условиях стандартизации, Детская литература и технологии литературного образования дошкольников, Детская практическая психология, Игровая деятельность в

экологическом образовании дошкольников, Использование малых жанров фольклора в общении с дошкольниками в условиях детского сада и семьи, История дошкольного образования, Комнатные растения в интерьере детского сада, Лингвистика детской речи, Методика экспертных оценок деятельности дошкольных образовательных учреждений, Методология и методика психолого-педагогических исследований, Образовательные программы для детей дошкольного возраста, Организация познавательной математической деятельности в дошкольный период, Организация природоохранительной деятельности в детском саду, Оценка индивидуального развития детей дошкольного возраста, Педагогическая практика, Педагогические особенности дошкольного образования, Педагогический практикум, Подготовка студентов к обучению детей грамоте, Познавательно-речевое развитие дошкольников в сфере родного языка, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Практикум "Народные промыслы в содержании дошкольного образования", Преддипломная практика, Психолого-педагогическая диагностика, Психолого-педагогические основы воспитания, обучения и развития детей младенческого и раннего возраста, Психотехнологии развития дошкольника, Развитие дошкольников в группах кратковременного пребывания, Развитие изобразительного творчества дошкольников в бисероплетении, Развитие интеллектуальных способностей дошкольников в развивающих математических играх, Современные педагогические технологии дошкольного образования, Современные системы дошкольного образования за рубежом, Современные технологии в дошкольном образовании, Теория и методика воспитания детей дошкольного возраста, Теория и технологии развития математических представлений детей дошкольного возраста, Теория и технологии развития речи, Теория и технологии физического воспитания детей, Теория и технологии экологического образования детей, Теория обучения детей дошкольного возраста, Технические средства обучения, Технологии познавательно-исследовательской деятельности с дошкольниками, Технологии развития речи двуязычных дошкольников, Устное народное творчество в детском саду, Формирование этнокультурной осведомленности детей дошкольного возраста.

Компетенция ОПК-2 формируется в процессе изучения дисциплин:

Воспитание культуры речевого общения в дошкольном детстве, Государственный экзамен, Детская литература и технологии литературного образования дошкольников, Игровая деятельность в экологическом образовании дошкольников, Комнатные растения в интерьере детского сада, Межкультурный и межкультурный диалог в молодежной среде, Организация природоохранительной деятельности в детском саду, Особенности деятельности семейных детских садов, Педагогика и методика профессионально-творческой подготовки педагога, Педагогическая практика, Познавательно-речевое развитие дошкольников в сфере родного языка, Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Практикум "Народные промыслы в содержании дошкольного образования", Преддипломная практика, Речевой этикет в профессиональном педагогическом общении, Театрализованная деятельность дошкольников, Теория и технологии развития речи, Теория и технологии экологического образования детей, Технологии познавательно-исследовательской деятельности с дошкольниками, Технологии развития речи двуязычных дошкольников, Устное народное творчество в детском саду, Этнопедагогика.

## **8.1. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания**

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

**Повышенный уровень:**

знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

**Базовый уровень:**

знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

**Пороговый уровень:**

понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

**Уровень ниже порогового:**

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	Тестирование
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90–100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76–89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60–75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	незачтено	Ниже 60%

#### Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
Зачтено	Студент знает основные процессы изучаемой предметной области; особенности становления детского билингвизма, понятийный аппарат лингвистики (билингвологии), научные механизмы анализа языковой (речевой) деятельности детей-билингвов. Демонстрирует умение лингвистически и методически правильно выстраивать работу по формированию двуязычия в дошкольном возрасте. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы, выводы доказательны.
Незачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

## 82. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Межкультурная коммуникация и речевое развитие дошкольников в условиях билингвизма

ПК-2 способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики

1. Дать определения (используя лингвистические словари) следующим понятиям: «билингвизм» и «билингв»; «первый язык» и «второй язык»; «родной» и «неродной» языки, «естественный билингвизм» и «искусственный билингвизм».

2. Составить библиографию по проблеме языковых контактов и взаимодействия языков для воспитателей ДОУ.

3. Подготовить сообщения на темы: «Современная этноязыковая ситуация в Республике Мордовия», «Особенности поведения детей в двуязычном образовательном учреждении».

Модуль 2: Обучение второму языку в дошкольном образовательном учреждении

ОПК-2 способность осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся

1. Проанализировать лингвистические и психолого-педагогические основы обучения дошкольников второму языку

2. Подготовить рефераты по темам: «Позитивный и негативный билингвизм»; «Развитие детского билингвизма в естественном общении и в обучении»; «Мотивация при формировании билингвизма».

3. Составить конспект занятия по: 1) активизации русского словаря детей мокшанской (эрзянской) национальности старшего дошкольного возраста; 2) обогащению словаря детей мокшанскими (эрзянскими) лексемами (средний или старший дошкольный возраст)

### **83. Вопросы промежуточной аттестации Третий семестр (Зачет, ПК-2, ОПК-2)**

1. Дать определение понятий «билингвизм» и «билингв». Охарактеризовать языковые контакты и взаимодействие языков.

2. Дать определение понятий «первый язык», «второй язык», «родной» и «неродной» языки.

3. Дать определение понятий «естественный билингвизм» и «искусственный билингвизм».

4. Дать определение понятия «детский билингвизм». Проанализировать типы детского двуязычия. ¶

5. Перечислить общие проблемы двуязычия (билингвизма).

6. Раскрыть особенности взаимодействия языков при двуязычии

7. Проанализировать функции мордовских (мокшанского, эрзянского) и русского языков в Республике Мордовия.

8. Раскрыть особенности становления детского билингвизма в условиях Республики Мордовия. Рассмотреть типы двуязычных дошкольных образовательных учреждений.

9. Охарактеризовать задачи, содержание и методы обучения русскому языку в национальных (мордовских) дошкольных образовательных учреждениях.

10. Охарактеризовать задачи, содержание и методы обучения мордовским (мокшанскому, эрзянскому) языкам в дошкольных образовательных учреждениях Республики Мордовия.

11. Проанализировать современные методы и приемы обучения дошкольников второму языку. Рассмотреть компьютерные игры в обучении дошкольников второму языку.

12. Раскрыть лингвистические и психолого-педагогические основы обучения дошкольников второму языку.

13. Рассмотреть процесс усвоения детьми первого (родного) и второго (неродного) языков, параллельное усвоение ребенком двух языков.
14. Рассмотреть процесс усвоения второго языка в школе. Дать определение понятий  
«позитивный и негативный билингвизм».
15. Раскрыть особенности лексического развития детей дошкольного возраста в ситуации национально-русского двуязычия.
16. Рассмотреть задачи и специфику словарной работы, программные требования к работе над словом.
17. Проанализировать структурно-типологические черты лексико-семантической стороны русского и мокшанского (эрзянского) языков.
18. Перечислить источники обогащения словарного запаса. Раскрыть принципы отбора словаря и дидактического материала.
19. Проанализировать методические приемы подачи новых слов.
20. Рассмотреть особенности усвоения дошкольником грамматической стороны второго языка.
21. Охарактеризовать задачи и содержание работы по формированию у детей грамматических навыков.
22. Проанализировать структурно-типологические черты грамматической стороны русского и мокшанского (эрзянского) языков. Учет особенностей родного языка детей при формировании грамматического строя второго языка.
23. Рассмотреть методы и приемы формирования у детей грамматического строя второго языка.
24. Раскрыть особенности усвоения дошкольником фонетической стороны второго языка. Проанализировать структурно-типологические черты фонетической стороны русского и мокшанского (эрзянского) языков.
25. Перечислить трудности усвоения русского произношения детьми мокшанской (эрзянской) национальности.
26. Перечислить произносительные ошибки в русской и мокшанской (эрзянской) речи детей дошкольного возраста: в произношении гласных, согласных, в сочетании звуковых единиц.
27. Охарактеризовать приемы обучения произношению. Учет особенностей родного языка детей при формировании фонетической и фонологической стороны второго языка.
28. Рассмотреть основные направления работы по развитию связной русской и мокшанской (эрзянской) речи детей дошкольного возраста.
29. Раскрыть методику работы над формированием навыков диалогической речи.
30. Рассмотреть процесс формирования навыков монологической речи.
31. Обосновать использование наглядного и литературно-художественного материала для развития связной речи на втором языке.
32. Дать понятие определениям «интерференция» и «интерферентные явления».
33. Рассмотреть интерферентные явления на фонетическом и фонологическом уровне.
34. Рассмотреть интерферентные явления в русской речи детей-билингвов на морфологическом уровне.
35. Рассмотреть интерферентные явления в русской речи детей-билингвов на синтаксическом уровне.
36. Раскрыть понятие о лексико-семантической интерференции. Рассмотреть причины возникновения.
37. Раскрыть особенности лексического развития детей в ситуации мордовско-русского двуязычия.

38. Привести примеры проявления лексико-семантической интерференции в речи детей-билингвов.
39. Рассказать об особенностях измерения степени владения языком.
40. Раскрыть особенности тестирования уровня развития речи дошкольников на втором языке.

#### **84. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

#### **7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

##### **Основная литература**

1. База данных учебно-методических материалов дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «Современные технологии обучения дошкольников второму языку»: база данных / Н. Н. Щемерова – Саранск: Мордов. гос. пед. ин-т., 2018 г. – Текст: электронный. – Свидетельство о гос. регистрации № 2018621298 от 15.08.2018

2. Щемерова, Н. Н. Мониторинг речевого развития дошкольников [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Н. Н. Щемерова; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2014. – Текст: непосредственный. – 80 с.

##### **Дополнительная литература**

1. Психология и педагогика: учебник для бакалавров / В. А. Слостенин [и др.]; ответственный редактор В. А. Слостенин, В. П. Каширин. – Москва: Издательство Юрайт, 2015. – 609 с. – (Бакалавр. Академический курс). – ISBN 978-5-9916-2283-7. – Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/383024>

#### **10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети**

##### **«Интернет»**

1. <http://gramota.ru/> - Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех
2. <http://r-rech.ru/2009-03-29-20-49-07.html> - Развитие речи: игры, диагностики
3. <https://ped-kopilka.ru/> - Учебно-методический кабинет (сайт для педагогов, родителей, студентов, учителей)

#### **11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)**

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче зачета.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные категории и персоналии по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к зачету;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на лабораторном занятии;
- выучите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к ответу по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к лабораторному занятию.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам на карточках, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к зачету;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

## **12. Перечень информационных технологий**

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

### **12.1 Перечень программного обеспечения (обновление производится по мере появления новых версий программы)**

Microsoft Windows 7 Pro – Лицензия №60948555 от 30.08.2012 г.

Microsoft Office Professional Plus 2010 – Лицензия №60617524 от 28.06.2012 г.

1С: Университет ПРОФ – Лицензионное соглашение № 10920137 от 23.03.2016 г.

### **12.2 Перечень информационных справочных систем (обновление выполняется еженедельно)**

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)

2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

### **12.3 Перечень современных профессиональных баз данных**

1. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)
2. Электронная библиотечная система Znanium.com(<http://znanium.com/>)
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

### **13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место в составе (персональный компьютер), экран, проектор.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещения для самостоятельной работы.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (персональный компьютер с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета – 3 шт.)

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Читальный зал.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10 шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.)

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература.

Стенды с тематическими выставками.

Читальный зал электронных ресурсов.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 12 шт., мультимедийный проектор 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.)